

Une histoire d'amour avec son violoncelle

□ Lauréat du Concours provincial de musique de Sillery, Guillermo Siméon se décrit comme un perfectionniste



Steve BERGERON
Bromptonville

Il n'aime pas vraiment pratiquer sa technique, même s'il est perfectionniste. Pas trop sportif, il affectionne tout de même le plein air, surtout avec des amis. Il se dit *straight* parce que le rock ne le séduit pas vraiment. Sur les murs de sa chambre, les grands compositeurs côtoient Batman, le football et l'étiquette d'une Blanche de Chambly.

Guillermo Siméon est comme bien des jeunes de 18 ans: simple et sincère. Il y a des choses qu'il aime, d'autres qui lui déplaisent. Ajoutez quelques marottes, une ou deux passions — dans son cas, ce sont la musique et le violoncelle —, du talent et de la modestie.

Et voilà, il n'en faut pas plus pour trouver un jeune homme qui remporte haut la main la 12e édition du réputé Concours provincial de musique de Sillery, au début du mois de mai, avec une note finale de 94,75 %.

«Je n'arrivais pas à le croire», dit Guillermo, quand il se rappelle le moment où on lui confirmait sa première place, dans la catégorie «Défi instrumental». «Je me prenais le front à deux mains tellement c'était inattendu.»

L'étudiant de première année en concentration musique au Collège de Sherbrooke a interprété *Élégie* de Fauré et la 6e Sonate de Boccherini. Il a remporté une bourse de 400 \$ et la Coupe Regroupement des douze caisses populaires Desjardins de Sainte-Foy, Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin.

«Il m'a fallu beaucoup de travail depuis septembre. Il faut être patient. En plus, je suis très perfectionniste. Ça me joue parfois des tours: en musique d'ensemble, j'ai tendance à trop attendre des autres.»

«Mais c'est peut-être pour cette raison que mon premier prix m'a tant surpris, observe-t-il. Parce que je suis difficilement satisfait, j'ai toujours l'impression de mal jouer...»

De Sacré-Coeur au Domaine Forget

L'histoire d'amour entre Guillermo et le violoncelle remonte à ses six ans, quand il a commencé à en jouer, à l'école Sacré-Coeur de la rue Gillespie, à Sherbrooke, puis à Mitchell et à Montcalm. «J'ai fait un peu de piano, de percussions, mais le violoncelle est toujours resté.»

Pourquoi? «Je ne me suis jamais posé la question. Ça fait si longtemps que c'est devenu inné. Il faut dire que j'ai eu de

super bon professeurs, dont Carole Bogenez, mon prof actuel. Elle est exigeante, mais ce n'est pas difficile de travailler avec elle.»

Ce n'est pas la première fois que Guillermo s'illustre dans un concours de musique; fin mars, lui, le pianiste Jean-François Grondin (qui a aussi remporté un prix Note d'or à Sillery) et la flûtiste Marie-Violaine Dubé-Ponte gagnaient une bourse de 1000 \$, au Festival Concours de musique de Sherbrooke et de la région de l'Estrie.

«En trio, l'important, c'est l'écoute. Il faut essayer de se fondre ensemble. Je connais Jean-François et Marie-Violaine depuis le début du secondaire, alors ce n'était pas compliqué. Mais je pense que j'ai appris pas mal avec Carole Bogenez.»

Le seul hic, c'est que le violoncelle est souvent relégué à l'arrière-plan dans les trios, surtout quand il s'agit de musique baroque. De fait, Guillermo avoue préférer des compositeurs romantiques comme Debussy, Fauré et Schumann, qui ont mis le violoncelle à l'avant-plan.

En plus de son premier prix à Sillery, Guillermo a gagné une bourse pour le camp musical de Lanauidière, auquel il ne croit pas pouvoir participer. Ce camp tombe en effet en même temps que celui du Domaine Forget, dans Charlevoix, qu'il ne manque jamais depuis quatre ans.

«C'est un camp très reconnu. Les professeurs sont souvent des musiciens réputés à travers le monde, et les jeunes viennent aussi de tous les pays. On travaille fort, six heures par jour, mais on apprend beaucoup. Et c'est un endroit vraiment beau.»

Téléphoto par Claude Croisetière
Guillermo Siméon, un jeune violoncelliste bromptonvillois de 18 ans, a remporté début mai le premier prix de la catégorie «Défi instrumental» au 12e Concours provincial de musique de Sillery. Guillermo s'en est donc retourné avec une bourse de 400 \$ et la Coupe Regroupement des douze caisses populaires Desjardins de Sainte-Foy, Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin, que l'on aperçoit derrière lui.

ÉCHOS DU MONDE ARTISTIQUE

Musiciens estriens sélectionnés

Pas moins de 31 musiciens du Québec feront partie des 94 meilleurs musiciens classiques du Canada qui participeront à la 35e saison de l'Orchestre national des jeunes sur le campus de l'Université Queen's, au sud de l'Ontario et, du nombre, on retrouvera deux musiciens de Sherbrooke et un de Victoriaville.

Frederic Besozzi, violoncelliste et Patricia Marchand, hautboïste de Sherbrooke et Gilbert Deshaies, basse de Victoriaville, ont été sélectionnés parmi plus de 600 jeunes instrumentistes pour des postes dans l'orchestre durant les Auditions de la Banque TD et du Trust National.

Les étudiants choisis participeront à un programme intensif de six semaines incluant des cours donnés par un corps professoral de niveau international, le tout se terminant par une tournée de deux semaines au Japon sous la direction du maestro Kazuyoshi Akiyama.

La tournée 1996 de l'Orchestre comprend des concerts à Ottawa, Kingston, Toronto et Vancouver ainsi que plusieurs exécutions au Japon.

L'ONJ est une organisation sans but lucratif reconnue internationalement pour son niveau élevé et les réalisations exceptionnelles de ses membres.

À vos plumes

À l'occasion du lancement du livre de Pierre Béland *Les Bélugas ou l'Adieu aux baleines*, les éditions Libre Expression s'associent à la tenue du Prix Julia-Richer, édition 1996-1997 et invite les jeunes de 6 à 12 ans à déployer leur imagination et leur créativité pour goûter aux joies du journalisme en devenant reporters.

Sous le thème «S.O.S. Bélugas» et dès la rentrée scolaire, les élèves du primaire seront invités à créer, fabriquer et rédiger un journal. Guidés par un parent ou un professeur, ils pourront s'inscrire individuellement ou en groupe dès le mois d'octobre et toutes les modalités seront annoncées au mois de septembre.

Par ailleurs la période estivale constituera un moment propice pour réfléchir aux quatre sujets de chroniques que devra contenir le journal à savoir l'environnement, les contes et légendes, l'entre-vue et les loisirs et plaisirs.

Le Prix Julia-Richer, parrainé par la journaliste Anne Richer, est présenté par l'Association professionnelle internationale des femmes journalistes en collaboration avec les éditions Libre Expression, auxquelles se joignent de nombreux partenaires dont l'École de la mer des Jeunes Explos et le journal La Presse.

Concert de musique sacrée

Un groupe de jeunes gens qui ont en commun une passion pour les grandes oeuvres de musique sacrée désire partager cette passion avec la population sherbrookoise.

Accompagné par trois diplômés du Conservatoire de musique du Québec à Montréal, le chœur Contrapunctus, sous la direction de Jean-Marie Zeitouni, présentera son concert samedi, 1er juin, à 20h30, à la chapelle St-Mark de l'Université Bishop's de Lennoxville sous le thème *Paix et passion*.

On pourra y entendre des oeuvres de Durufé, Rachmaninoff et Poulenc.

Concert-dansant à Disraëli

Dans le but de recueillir des fonds pour l'Harmonie de Disraëli, l'Orchestre Hi-Fi et ses 17 musiciens invitent le grand public à une soirée musicale samedi, 8 juin, à 20h30, à la salle des «Amis du 3e âge» située sur la rue St-Joseph-est à Disraëli.

Conçu à la fois pour satisfaire les mélomanes et les amateurs de danse sociale, ce concert-dansant offrira un programme composé des plus belles pièces du répertoire de concert et de danse, de Glenn Miller à Duke Ellington, du fox trot au cha cha cha, on pourra en trouver pour tous les goûts. Une piste de danse sera d'ailleurs prévue pour l'occasion.

Chanson en fête

Le concours de chant provincial Chanson en fête de Saint-Ambroise inc., au Saguenay, placé sous la présidence d'honneur de Richard Séguin vient de dévoiler le nom des finalistes qui participeront aux semi-finales qui auront lieu du 19 au 24 août prochains à l'aréna Marcel Claveau de Saint-Ambroise, à la suite des auditions qui se sont déroulées en avril dernier.

De la région de l'Estrie ont été retenus les candidates Mélissa Dubé de Sherbrooke, dans la catégorie interprète de 13 à 17 ans, et Stéphanie Roy de Bromptonville, interprète 18 ans et plus.

BIBLAIRE présente

DANIEL BÉLANGER

SAMEDI 1er JUIN COMPLET

31 MAI et 1er JUIN à 20 h 30

MICHEL RIVARD

7 et 8 JUIN à 20 h 30

LYNDA LEMAY

15 JUIN À 20 h 30

RÉSERVATION : 847-0470 (FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOT

LaTribune

19410

Bélangier présente son nouvel album

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Le chanteur Daniel Bélangier présente ce soir et demain soir son tout nouvel album «Quatre saisons dans le désordre» au Vieux Clocher de Magot.

En dépit du succès retentissant de son premier disque, «Les Insomniaques s'amuse», le chanteur dit avoir pu travailler sans pression in due pour réaliser son second album et est tout heureux de savourer le fruit de plusieurs mois de travail, avec la précieuse collaboration du guitariste Rick Haworth.

«J'ai pu aller là où je le voulais», dit-il au sujet de son deuxième album. «Et je savais davantage ce que je voulais.»

Le chanteur doit entreprendre une tournée québécoise à l'automne, avec quelques incursions en France.

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

SAMEDI ET DIMANCHE EN APRÈS-MIDI: 4.50\$

WHOOP! LE TOUT DERNIER ENTRAÎNEUR DE LA NBA A L'ÉQUIPE DES KNICKS PAR LES...
EDDIE VERSION FRANÇAISE
Sam. dim.: 1h15 - 3h15 - 7h15 - 9h15 Semaine: 7h15 - 9h15

MAGIE NOIRE VERSION FRANÇAISE DE THE GOAT
Sam. dim.: 1h10 - 3h25 - 7h10 - 9h25 Semaine: 7h10 - 9h25

TOM CRUISE MISSION: IMPOSSIBLE en version originale anglaise
Sam. dim.: 1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20 Semaine: 7h00 - 9h20

DRACØ LA LÉGENDE DU DERNIER DRACØ
Sam. dim.: 1h05 - 3h10 - 7h05 - 9h10 Semaine: 7h05 - 9h10

flipper EN VERSION FRANÇAISE
Sam. dim.: 1h10 - 7h10 Semaine: 7h10

TERREUR EXTRÊME version française de PRIMAL FEAR
Sam. dim.: 3h25 - 9h25 Semaine: 9h25

★ EN VENTE JUSQU'AU 30 JUIN, LA CINÉ-CARTE: 10 FILMS POUR 45\$ ★

CINÉMA CAPITOL 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111
Un film des créateurs de «JURASSIC PARK»
TORNADO LE VISAGE SOMBRE DE LA NATURE
Aussi en version française au ciné-parc Orford et en v.o. anglaise au Carrefour de l'Estrie.
Sam. dim.: 2h00 - 4h25 7h00 - 9h25 Semaine: 7h00 - 9h25

CINÉ-PARC ORFORD 843-9575
Autoroute 10 et 55, sortie 123 (Omerville)
Admission générale: 7.50 \$
0 - 6 ans: gratuit
7 - 13 ans: 2.00 \$
Mardi et mercredi: 4.50 \$
Spécial du vendredi: 15.00 \$ par auto
MAINTENANT OUVERT TOUS LES JOURS!

TORNADO (G) LE VISAGE SOMBRE DE LA NATURE Un film des créateurs de «Jurassic Park»
2e film: DÉCISION AU SOMMET (13+)

MISSION: IMPOSSIBLE (G) avec TOM CRUISE et Emmanuelle Béart / Jean Reno / Jon Voight
2e film: OEIL POUR OEIL (13+)

70 RENCONTRES-AMITIE 70 RENCONTRES-AMITIE 70 RENCONTRES-AMITIE 70 RENCONTRES-AMITIE 70 RENCONTRES-AMITIE

Vous cherchez l'âme sœur? Vous voulez apprivoiser des amitiés?



Pour répondre à une annonce, 1 900 451-4460 (frais de 2,29\$ la minute).

Profitez de notre offre ET OBTENEZ GRATUITEMENT:

- 2 ANNONCES DANS La Tribune (le samedi)
• OUVERTURE D'UNE BOÎTE VOCALE POUR L'ENREGISTREMENT DE VOTRE ANNONCE
• RÉCUPÉRATION DE VOS MESSAGES SUR LA BOÎTE VOCALE
VOUS N'AVEZ PAS À VOUS IDENTIFIER!

Pour placer une annonce COMPOSEZ LE 823-2033 (ligne à tonalité «touch tone»)

LA TRIBUNE DU BONHEUR ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. LA TRIBUNE DU BONHEUR est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation particulière. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le 823-2033 (téléphone à tonalité «touch tone»)
2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués
3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce
4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5 Placer une annonce, c'est tout à fait gratuit!

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les deux prochaines éditions du samedi de La Tribune. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

La Tribune

70-38771

71 DIVERS A VENDRE ASCOT CORNER 58 GALPEAU Garage D. Comeau, méca gén. 253h. Pneus neufs, 385 usages. 205 ch. posés et balancés. 500-562-8554.

A VENDRE: LIT ELECTRIQUE avec matelas (1 an d'usage). Tondeuse à sillon John Deere + remorque (servi 1 saison). Secheuse Whirlpool (10 ans). Lave-vaisselle Moffat (4 ans). Electroménagers tous couleurs amandés. Pour rendez-vous: 563-2752 ou 566-5705.

A VENDRE: PNEUS USAGES Autos, camionnettes, camions et tracteurs. 832-3928.

A VENDRE URGENT CANTINE MOBILE tout équipée avec grande remise sur terrain bien aménagé et très bien situé. Très très grosse clientèle. Les très très bons affaires. A VENDRE ABSOLUMENT. Waterville: 819-837-0021 ou après 21h: 837-0130.

AVEZ-VOUS DES LIVRES à donner? Appelez au 346-8471 ou 564-0384. Club Rotary Sherbrooke pour sa liste du livre usagé. Les 12-13-14 sept. 1996. Mail Sears. Centre-ville de l'Estrie.

BALAI MECANIQUE fonctionnant sur batterie 24 v., chargeur de batteries inclus. 1.200\$/ens. disc. 845-4233.

BALANCOIRES Yan Leminier fabricant, 215 Principale, Marlinton, village St-Adolphe. Tél: 887-6731.

BANC DE SCIE 3 p. scie à ruban 10', convoyeurs 6 p. scie à 4 p. de soudure 295 amp. 4 plan d'une tonne, toupe, scie à chaîne élect. 12', scie ronde coupe-herbe élect. TV couleur, moteur élect. Plus couleurs petits outils. 569-5961.

BARILS DE DIFFERENTS granulés, pour 5 divers usages, chaudières 3 à 5 gallons. 514-777-2792.

71 DIVERS A VENDRE BBO AU GAZ NEUF 40 000 BTU utilisable 1 fois, réservoir privé, réservé tél. 871-8751.

BOIS DE CHAUFFAGE 485 la corde. Livre 819-884-2292.

BOIS DE CHAUFFAGE beau et bon bois franc, érable, pin, livrés, réservés tél. 871-8751.

BOIS DE CHAUFFAGE idéal pour camping, chalet, foyer, etc. 1.505, le sac. 563-5591.

CANNE A PECHE Shimano + coffret complet, neuf, jamais servie. 1005, 563-5971.

CASSE MAISON: réfrig., causeuse, tabouret, piano, humid., table, miroir, 2 lits, 39 et 48 po. articles divers. 563-6524.

CHALOUPE fibre de verre, 14 pi. 450\$. Moteur Johnson 10 hp. bonne cond., 350\$. CHAISE pour piscine, 200\$. Becheuse, 120\$. Appareil à vapeur, 300\$. professionnel. 821-2323.

CONGELATEUR de crème glacée, avec compresseur, dessus transparent. 1505, 569-2388.

CUEILLETTE poêle, réfrig., lav. séch., ch.-eau. CUEILLETTE METAUX POUR FERRAILLE. 563-7873, 823-4933.

DIVERS A VENDRE pour bébé et enfant. Litière de 2 bassins, lit, table, couches, 500\$. 2 ans, 2 tricycles et autres, à discuter. Tél: 864-6360.

ENS. SALLE A DINER Orme, 11 mtr. luminaires, 5 bancs de comptoir, 2 fauteuils, 2 chaises, chaise pliante et autres articles. 563-0878.

71 DIVERS A VENDRE EQUIPEMENT DE CANTINE à vendre. Tél: 849-2119.

EQUIPEMENT DE COIFFURE complet à vendre. Tél: 563-8118, 820-2343.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT Machine à crème glacée 1 tête Electro-Freeze. Salamandre Garland gaz naturel. 822-3175. demandez Jacques Bernier.

FAX SAMSUNG, 2905 Dactylélect. IBM, 505, Tél: 565-5553.

FENÊTRES A BATTANTS: 1026-08, tel. 753-9069, po. 125\$. Poubelle avec roues 50\$. Après 17 h au 845-5133.

FOUR A POTERIE élect. forme octogonale, 18 x 17 po. Tour man, glaise, glaçure, outils, livres et accessoires. 843-7234.

GOLF EQUIPEMENT complet, homme et femme, servis 1000\$, 1000\$. Inventaire de accessoires de pêche neufs. 843-1234.

HAMAC NEUF MEXICAIN extra grand. Tél: 819-889-2570.

HARMONION 2 claviers, Hammond, BBQ, chaises de parterre, poêle de comptoir et beau coup autres choses. 566-8339.

INVENTAIRE DE PLUS de 600 gallons de peinture à l'huile et à l'eau. Inventaire de baignoires et douches en fibre neufs, à partir de 55\$. Inventaire de quincaillerie, idéal pour marché aux puces. Inventaire d'accessoires de pêche neufs. A liquider en bloc. Tél: 819-832-3066 ou 819-829-3675.

JEU VIDÉOS à liquider à partir de 5\$. PLANÈTE VIDÉO 566-8620.

71 DIVERS A VENDRE LIQUIDATION D'UNE GRANDE quantité de miroirs de portes, plusieurs grandes. 564-1200, 566-4824.

LIQUIDATION Magasin d'articles et machines agricoles de Antiquaire Bourgeois à liquider totalement. Aucune offre raisonnable refusée. Cause: maudite. 790 12e Rang, Windsor. (Klaxonner pour vous faire entendre). 845-4182, 9h à 19h.

LITS D'HOPITALS, 3 positions, complets neufs. A partir de 2905, 565-4924, 564-1200.

LITS escamotables mélamine, grands Queen, jamais utilisés, valeur 1700\$, laissez 750\$. Voir 566-8220, soir 566-2242.

LOT A BOIS 50 acres, zone blanc, avec lac à truites. 819-656-2268.

LOT DE POTEAUX d'électricité. Tél: 819-657-4567.

MACHINE A COUDRE Bernina, très propre, avec meuble. 569-7958.

MATELAS 54 PO. spécial lit, 312 ressorts. 405. Tél: 843-1234.

MOB. CHAMBRE frêne noir. Futon noir, Matelas et housse. Tél: 820-7263.

MÉTIER A TISSER Clément, 45 po., tout équipé, 845-5609.

OK PNEUS SERVICE AUTO, pneus en spécial. 564-1636.

71 DIVERS A VENDRE RAMUEUSE ELECTRONIQUE valeur de 1995 pour 75\$. Ancien lit d'hôpital sur roulettes avec tout le matériel, manut. en métal, bon condition. 1005, 564-1828.

REMISE En bois, 7 pi. pieds x 30 po., bonne construction. 2 portes. 566-4653.

ROULOTTE ET PATIO toiles d'auvents, grands, 1905 et +. Auvents compl. d'acier, comp. pour Fifth Wheel, 250\$. Divers pièces de roulettes usagées. Au 1040, 801, Bourke, Ormerville.

SPECIAL ARBUSSES ET VIVACES Plusieurs articles 55\$ et vivaces à 1.50\$. Tél: 563-2743.

SYST. DE SON JVC 125 watts canal, avec lecteur CD, plus haut-parleurs. 500\$, 563-7399.

T.V. COULEUR 21 po., 1 TV noir et blanc. Bicycle 10 vitesses. Tél: 348-0497.

TOILE POUR GAZBO (veranda), neuve, 12 sections. 40x72 po., 500\$, 564-1208.

TRACTEUR OLIVIER super 55, Case 1410 avec cabine, balancier John Deere, 336 avec vider. Râteau Deutz SAHF, machine Kuhn, balancier plus remorque, bol chauffant, cabine Case. Haybale binder 1190. Maison située au bord de l'eau. Tél: 845-7280.

ÉTAGERES D'EPICERIE (20 sections), 1700\$. 819-477-1177, 848-2465.

72 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS 3 MOBILIERS DE CHAMBRE très propres, aussi laveuse-secheuse. Tél: 569-7101.

AUBAINE! 2 cuisinières, bonne condition, avec frigo. Bon prix. 820-2990.

73 MACHINERIE A VENDRE SCIE RADIALE, 10 po., Craftman, scie à ruban, 16 po., King Press Ind. 843-2808.

SYSTEME DE PEINTURE A POUVRE COMPLET comprenant: 1. lèveuse 3 stages 1 pour 4 cuissons. 1 pour 4 séchage. 1 convoyeur complet avec contrôle 1 chambre à peinture incluant récupérateur et cyclone. Contact Alpha-Vico Inc. au 514-293-5354, 1500, St-Basile.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

76 VENTES DE GARAGE 1106 ARSENAULT, ASCOT. Sam. dim. 1er et 2 juin. Scie circulaire 10 po., scie à ruban 14 po. Moteur 1/2 force sur "bearing". Table de travail sur roulettes. Coupe-herbe à gaz. Marche-pied pour vin. Beau coup de jouets, etc.

72 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS ENS. POELE-REFRIG., lave-sec., lave-vaisselle, 850\$ nég. Tél: 823-2409.

LAVE-VAISSELLE portatif, Hotpoint, or 1979, 905, mob. de chambre blanc, provincial français. 1255, 565-9508, 822-4672.

LAVEUSE-SECHEUSE, cuisinière, 2 réfrig., lave-vaiss. Inglis, mini-laveuse, blancs. 569-0134.

LAVEUSE-SECHEUSE INGLIS amandé, 2905. Tél: 565-0189.

LAVEUSE ET SECHEUSE Healy, Duly, blanches, marque Inglis, 1508 et 2, 864-4540.

LAVEUSE Maytag, SECHEUSE Westinghouse, POELE Brentwood, REFRIGERATEUR Inglis, 819-842-4514, lass. mess.

MAGASIN D'USINE FUTONS/MEUBLES Factory Outlet, ensemble futons et bases à partir de 119,95\$. table de salon en bois, vendue avec les autres imperfections. 45\$, meuble TV, en bois, 99\$, pour plantes en bois, 39\$. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h et le samedi de 9 h à midi. 4845 rue Vallancourt, R Forest. 884-0222.

MAGASIN D'USINE LIT/MATELAS Factory Outlet, plate-forme blanc ou noir, 495 avec l'achat d'un matelas. Plate-forme et matelas avec tête bibliothèque et bois ou futon 6 po. 1995, l'ens. 39 po. 2495, l'ens. 54 po. 2995, l'ens. 60 po. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h et le samedi de 9 h à midi. 4845 rue Vallancourt, R Forest. 884-0222.

MEUBLE AUDIO/VIDEO bois, 405. Meuble syst. de son, 255. Cassette pour chaise à donner. Tél: 572-1050.

MOB. CUISINE orme, 2505, 846-3721.

MOB. DE CUISINE en marbre, 6 chaises, état de neuf, Valeur 2500\$, lasserats à 895\$. A voir au 384 Alexandre, 562-6715.

MOB. DE SALON 1 an d'usage, très propre, miroir, tables en verre, fleurs. Tél: 565-0720.

MOB. DE SALON moderne, très propre, 2 carrelés, rampes de galerie ext. 20' en bois de pin. Tél: 868-2257.

MOBILIER CHAMBRE pin massif, 5 morceaux, 1000\$ nég. Maysse. 875-3813.

MOBILIER DE CUISINE, plus vaisselier, en pin massif, 350\$. Tél: 821-4869.

MOBILIER DE SALON, divan 3 places et 1 gros fauteuil, en bonne condition. Idéal pour chalet ou sous-sol, prix demandé: 1505. Tél: 346-3311.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

POELE & REFRIG. amandé, très propres, 400\$. Tél: 846-3835, 846-3018.

76 VENTES DE GARAGE SUPER VENTE TROTTOIR 1er Anniversaire Couches en vrac de 6' x 12' Est. 374, 126 av. N., près d'Estrie. Ex. 120 couettes, peignoirs, 256 bx incluses. Superbes vêtements neufs à partir de 6.99\$. 829-9516.

738 QUIRION, EST. VENDE DE GARAGE, sam. dim. 1er et 2 juin, 3 familles.

EST. 1ER ET 2 JUIN, sam et dim., au 588 Pelletier (près du cégep). Vêtements, livres, jouets, articles ménagers, mobiliers, accessoires de photo.

EST. 341, 7ME AVE. NORD est vendredi et samedi 31 mai et 1er juin, plusieurs familles. Venez faire un tour.

EST. 390 ST-MICHEL, Sherbrooke. Grande vente de garage, 5 familles réunies, samedi 1er et 2 juin, 3 familles.

EST. SUPER VENDE DE GARAGE, sam. dim. 1er et 2 juin, 3 familles. N. Sh. (coin Fabi) 1er et 2 juin.

EST. SUPER VENDE DE GARAGE, sam. dim. 1er et 2 juin, 10 Ave/Conseil (Fleuriste Lijent) à vendre livres, ménage, outils etc. à ne pas manquer!

SUPER VENDE DE GARAGE, sam. dim. 1er et 2 juin, au 3385, 126 Ave. N. Nord, Fleurimont (voisin du CHUS).

FLEURIMONT, 2386 Des Saules, samedi 1er juin. On déménage!

VENTE DE GARAGE Fleurimont, 1er et 2 juin, plusieurs familles réunies. Congélateur etc. 2369 Des Saules, Fleurimont.

FLEURIMONT, SAMEDI 1ER JUIN, super vente de garage, plusieurs articles divers, jouets éducatifs pour garderie, linge d'enfant, antiquités. Au 2775 Ch. Galvin, Fleurimont.

FONTAINEBLEAU, MARCHÉ AUX PUCES et antiquités vend. et sam. 10 h. Weedon. 8h à 17h. 877-5007, 877-2672.

3325 CH. NORTH près de Johnsonville, 589-2385. 1er et 2 juin, vaisselle, chaudières et vêtements, lingerie de maison, vêtements, bourses, disques, peintures, articles divers.

POELE réfrigérateur, 2255, 569-8706.

POELE ELECT marque Frigidaire, comme neuf, 566-7387 ap. 15h.

POELE REFRIGERATEUR laveuse, sècheuse avec garanti. 1505 pièce. Meubles Conseil. 346-7169.

POELE-REFRIGERATEUR Lav. séch., 110 floo, mob. cuisine bois franc. Aussi poêle de 24 po. 574-1171, 820-835.

GROSSE VENDE DE GARAGE Lennoxville, sam. et dim. 1er et 2 juin, entre 8h et 16h. Rue Delta. Voir Point. 2 sacs de café, poêle combustion ligne, ordinateur, etc. A ne pas manquer.

LENNOXVILLE, 1435 Moulton Hill, (près ch. Bron, Fleur.), sam. et dim. De tout pour tous. Beau temps mauvais temps.

LENNOXVILLE, le samedi 1er juin, chez Roma Lemay, 9 familles. Quoi que chose pour tous les goûts, vaisselle, artisanat, etc. 41 rue Queen.

LENNOXVILLE, MARCHÉ AUX PUCES Cour arrière du stationnement restaurant le Subway. Lennox-Vend. sam. dim.

LENNOXVILLE 28 Beattie, les 1er et 2 juin, plusieurs familles, meubles, articles, artisanat, meubles, jouets, etc.

VENTE DE DEMENAGEMENT MAGOG, 1152 ch. Siméon. Tout doit être vendu. 1er et 2 juin.

MAGOG, VENDE DE SOUS-SOL liquidation venant de foyer de personnes âgées, samedi 1er juin des 8h. fauteuils (style la-200), matelas, sommiers, luminaires, divans, vaisselle, draps, couvertures usagées, en bon état, etc., articles de 50" à 100\$. Au 142, Méry nord, Magog (Belle-Victoria).

GROSSE VENDE DE GARAGE M. Rivest, 3000, Cadaree, 31 mai, 1er et 2 juin B9 Q au gaz, ensemble de patio, tondeuse au gaz, poêle électrique, accessoires de camping, contenus en verre, plusieurs autres articles.

VENTE DE GARAGE NORD, 1ER ET 2 JUIN 61 CATE, SHERB. (à une rue des Proménades King)

NORD, 343 RUE MONTREAL, antiquité, cadres, vases, meubles, etc. Ven sam. dim. des 8 h à 18 h. 569-6625.

NORD, 825 MONTCALM super grosse vente de garage, samedi et dimanche.

NORD, SUPER VENDE DE DEMENAGEMENT antiquités, lit d'au 60 po., lit 39 po. avec matelas, table, vaisselle et autres, les 1er et 2 juin, de 8h à 17h au 1562, SIMON, Sherbrooke.

1995 FRANCOIS-HUDON Nord, anciennement rue Robou, près Fraser, 1er et 2 juin, 8h à 18h, 4 familles. De tout pour tous.

* BAZAR CHAMPETRE * Nord, Antiquités, bureaux avec miroir, pupitres et chaises, bidons, tables de salon, table travail en pin, mob. chambre des années 50 et + encore. Rénové vite vieillit et champêtre. Samedi et dimanche, les 1er et 2 juin, 8h, au 3606 Wilfrid Gagnon P.S. La chance sourit à ceux qui se lève tôt.

C'EST A VOIR! Nord, Antiquités plusieurs articles, sam. dim. 1er & 2 juin. Nous attendons com 4 Pins & Raimbault.

76 VENTES DE GARAGE NORD, SAMEDI ET DIMANCHE Vente de garage, 5 familles. Tondeuse avec tracteur, moteur à bateau 2 hp, outils à bois et élect., cages à oiseaux et + + + Venez voir au 100, 106 avenue nord, Sherbrooke.

NORD SUPER VENDE DE GARAGE 1er - 2 JUIN 1996 2055 Beckett, Sherbrooke. Beau temps mauvais temps 8h-17h.

La séch. poêle à bois, tondeuse, chaises parterre, ap. élect. col. disques, livres, cames à pêche, sacs, bijoux, vêtements (dames), couvre-lits, vaisselle, pneus, vélos, bicyclette stationnaire, bicyclette 5 vt. (dame), accessoires. Voir haut-parleurs, etc.

VENTE DE GARAGE North Hatley, 130 McKay, 1er juin.

SHERBROOKE Ouest, 1215 Cabana, 3 familles.

3311 DELORME, SHERB. Ouest, grosse vente de garage, 1er et 2 juin, en cas de plus même sans pluie. Articles de tous genres.

855 LAROCQUE, SHERB. sam. dim. 1er et 2 juin, de 8h à 16h. Plusieurs familles. Beau coup de linge et jouets d'enfants.

319 DARCHÉ, coin LAROCQUE. Ouest, 1er et 2 juin, 6 familles. Articles de sport, punching bag, acc. élect. lierre, bureaux, equip. compl. pour personne sour

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

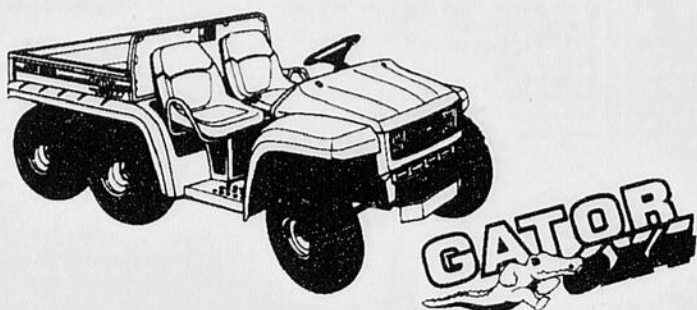
162 TRACTEURS

162 TRACTEURS

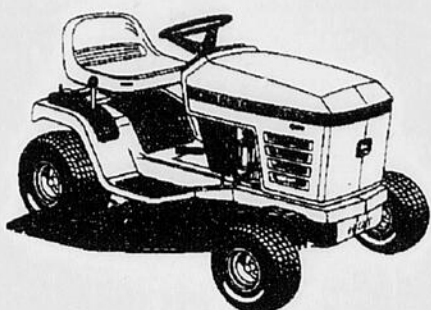
UNE BONNE AFFAIRE POUR VOS ESPACES VERTS!



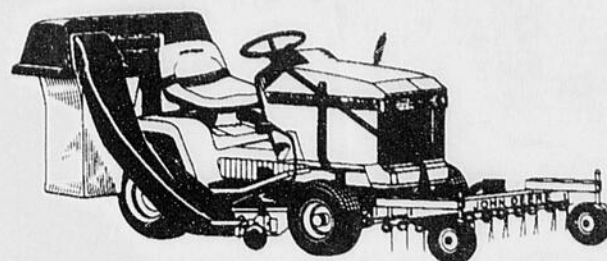
Deere,
c'est tout dire



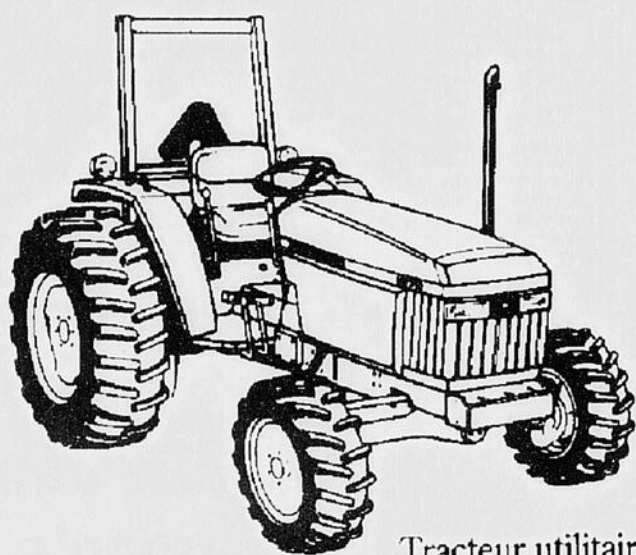
GATOR 6x4



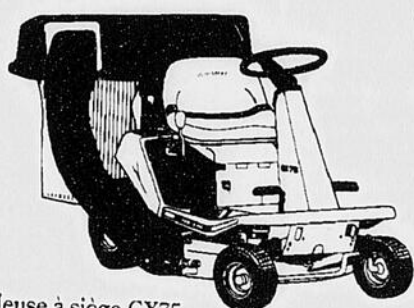
Tracteur hydrostatique STX38



Tracteur de pelouse LX176
avec ensacheur arrière
de 6,5 boisseaux
et râseau-déchaumeur



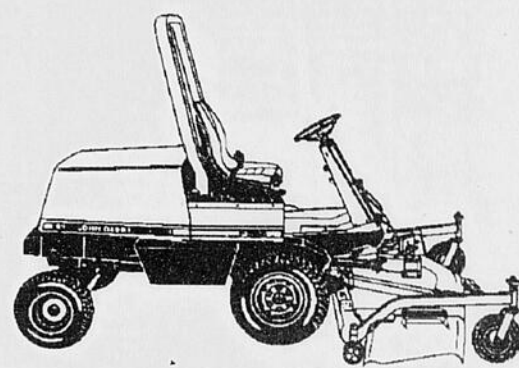
Tracteur utilitaire
compact 1070



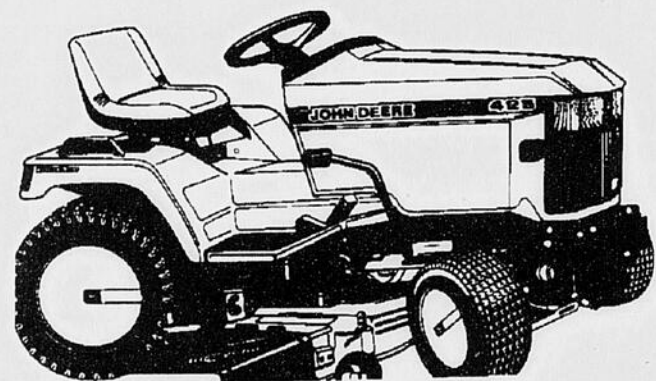
Tondeuse à siège GX75
avec ensacheur arrière
de 6,5 boisseaux



Tondeuse à main



Tondeuse frontale F1145



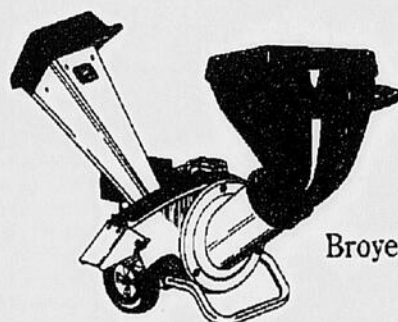
Tracteur de pelouse et jardin 425



Taille-haie 172



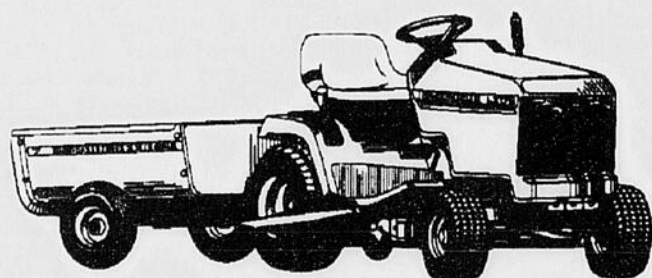
Coupe-herbe



Broyeur/déchiporteur



Tracteur de pelouse et jardin 325



Tracteur de pelouse LX172
avec remorque utilitaire n° 7



Tondeuse frontale F510



DEERE, C'EST TOUT DIRE

On s'y attache
vite

Nous avons l'équipement dont vous avez besoin.
Avant d'acheter, venez les voir.
Modèles pour tous les budgets.
Financement sur place J.D.F.
Paiement mensuel minime.

Les équipements

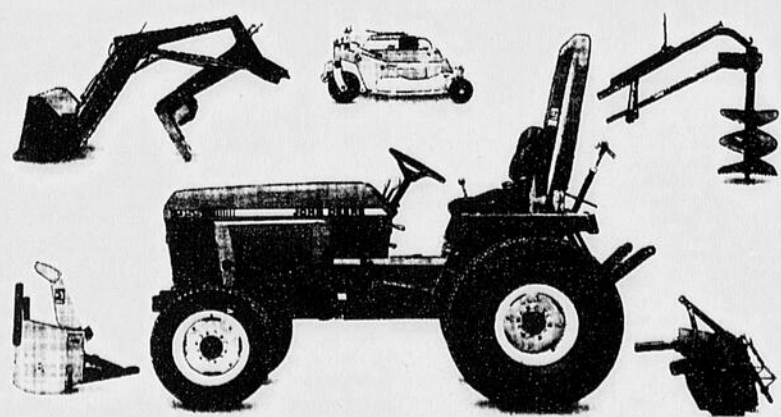
VEILLEUX INC.

Vente - Pièces - Service

9, rue Queen 1006, rue Craig 1969, rue Sherbrooke
Lennoxville Richmond Magog
564-8850 826-3707 843-2310

Lundi au vendredi: 8 à 17h30 Samedi: 8 à 12 h
Lundi au vendredi: 8 à 17h30 Samedi: 8 à 12 h
Lundi au mercredi: 8 à 18 h
Jeudi, ven.: 8 à 21 h
Samedi: 8 à 17 h. 162-40235

HEURES D'OUVERTURES:



148 PAYSAGISTES PÉPINIÈRE J.P. SEVIGNY Spécialiste des haies de cèdres de 2 à 10 pi. de haut, cultivés, garantie 2 ans. Livraison partout. Et nous installons aussi. De plus, estimation de plans paysagers.

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES VOYAGER SE 1991, air climatisé, 5 passagers, 9200\$ Tél. 846-7127

170 AUTOS À VENDRE DODGE COLT 1990 107.000 km 4 p. m. 5 vit. tr. pro. pas de rouille, bonne cond. 3.250\$ Tél. 820-7407

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Un homme de Victoriaville accusé de fraude fiscale Québec (PC)

148 PAYSAGISTES CEDRES CULTIVÉS et de champ, livres ou posés, estimation gratuite, 563-2810

169 PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS 4 PNEUS, 6 MOIS D'USURE 185-70-14, avec "mags" Ford 1988, tel. 829-0145

170 AUTOS À VENDRE TOPAZ 1992 106.000 km, 5.900\$ Jimmy 1989, 5.500\$ Dodge Caravan 1988, 7 pass. 4.500\$ Pontiac V6, 1987, 3.500\$ Cadillac, de ville, 1988, 6.500\$ Tél. 829-6145

ENCAN DE DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS ou la compagnie GESTION MICHEL OUELLET INC., ayant son siège social au 5260, boul. Bourque dans la ville de Rock Forest, province de Québec, J1N 1A8, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Revenu Québec a mené six perquisitions, dont trois dans la région de Québec, hier, saisissant plus d'une soixantaine de caisses de matériel mettant en cause un homme d'affaires de Victoriaville soupçonné de fraude fiscale pour près d'un demi million de dollars.

149 SANTÉ ET RELAXATION APAISEMENT et confort, massage et relaxation, Jeanne B., au 829-9544

170 AUTOS À VENDRE SSSS PARTICULIER RECHERCHE auto camion 1500\$ ou moins, même si réparations à effectuer. Paerms comptant 569-9620, 821-0533

ENCAN SUCCESSION Pour M. Denis Cusson 299, chemin Roski Roxton Falls (Québec) Le samedi 1er juin 1996 à 11 h

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

L'homme d'une cinquantaine d'années opérait sous le couvert d'une compagnie à numéro dans le domaine de la vente au détail. «Il opérait surtout un petit nombre de dépanneurs et des stations-services dans la région de Victoriaville, sans en être toutefois propriétaire. Il aurait perçu des montants de taxe de vente provinciale (TVQ) dans le cadre de ses opérations, sans les remettre au ministère. On croit qu'il aurait fraudé le ministère pour plus de 450 000 \$», explique Pierre Montminy, un porte-parole de Revenu Québec.

166 VEHICULES TOUS-TERRAINS 4 ROUES KAWASAKI Mojave 1984 achetée en 1986, encore garantie, bonne cond., 3700\$ nég. Avant 18h: 849-3738

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

S'il est accusé de fraude fiscale et reconnu coupable, l'homme d'affaires sera passible d'amendes pouvant atteindre 125 pour cent à 200 pour cent des montants éludés. D'autres individus mêlés à ces opérations sont aussi visés par l'enquête et pourraient faire face à des accusations.

162 TRACTEURS TRACTEUR A GAZON Ford 100, mot. 11 h.p., 7500\$ nég. 845-2583 au 17h30

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

Sordide affaire d'agressions sexuelles dans la métropole Montréal (PC)

165 MOTOS-SCOOTERS ACHETONS MOTOS A Harley Davidson, Tél. 564-0002

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

Un ex-policier et un pompier doivent comparaître ce matin au palais de justice de Montréal, relativement à une sordide affaire d'agressions sexuelles commises sur les membres de leur famille pendant plus de 32 ans.

165 MOTOS-SCOOTERS ACHETONS MOTOS A Harley Davidson, Tél. 564-0002

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

Les victimes sont aujourd'hui âgées entre 27 et 37 ans et comptent quatre filles et deux garçons. Les agressions ont débuté alors que les enfants n'avaient que trois ou quatre ans.

165 MOTOS-SCOOTERS ACHETONS MOTOS A Harley Davidson, Tél. 564-0002

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

Après un divorce, la mère des enfants s'est remariée en 1975 avec un homme maintenant pompier à la Ville de Montréal. Ce dernier aurait poursuivi les sordides habitudes de son prédécesseur en abusant à son tour de cinq des six enfants. Il a lui aussi été arrêté hier matin sur son lieu de travail.

165 MOTOS-SCOOTERS ACHETONS MOTOS A Harley Davidson, Tél. 564-0002

ACHAT AUTOS ET CAMIONS pour récupération de métal. Payons comptant. 822-8644

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

ENCAN Pour M. L.G. Laliberté, St-Anselme, Québec, le samedi 1er juin 1996 à 12 h 30, à l'encan de Sawyerville.

Après un divorce, la mère des enfants s'est remariée en 1975 avec un homme maintenant pompier à la Ville de Montréal. Ce dernier aurait poursuivi les sordides habitudes de son prédécesseur en abusant à son tour de cinq des six enfants. Il a lui aussi été arrêté hier matin sur son lieu de travail.

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

Après un divorce, la mère des enfants s'est remariée en 1975 avec un homme maintenant pompier à la Ville de Montréal. Ce dernier aurait poursuivi les sordides habitudes de son prédécesseur en abusant à son tour de cinq des six enfants. Il a lui aussi été arrêté hier matin sur son lieu de travail.

TIGER PAW GARANTIE 115 000KM Longévité exceptionnelle de la semelle Performance accrue dans la pluie Excellente tenue de route roulement silencieux et confortable «C'est la recrue de l'année!» Distributeur de pneus V.T.T. et industriel Directement de l'entrepôt PNEUS UNIROYAL 569-6460 615, ch. Bel Horizon LES PNEUS LABONTÉ 569-6460 615, ch. Bel Horizon

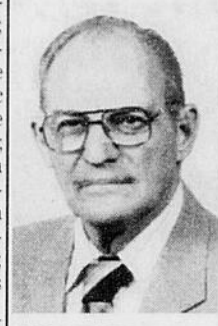
Décès, Prières, Remerciements

IN MEMORIAM

BOUDREAU (Mme Alexina)
92 ans, Danville
CONSTANT (M. Roger)
69 ans, Sherbrooke
FORTIN (M. Alide)
88 ans, Lac-Etchemin
GARON (Emile Labonté)
1 jour, Sherbrooke
GOUDREAU (M. Horace)
78 ans, Sherbrooke
GRENIER (M. Léo-Nil)
63 ans, Garthby
ISABEL (M. Oliva)
86 ans, St-Sébastien
LESSARD (M. Laurent)
71 ans, Asbestos
LUNDEBORG (M. Gerald)
73 ans, Ayer's Cliff
PAQUETTE (Mme Marie-Blanche)
79 ans, Sherbrooke
POULIN (M. Marcel)
70 ans, Sherbrooke
VEILLEUX (Mme Louise)
75 ans, Valcourt

Heures de visite: JEUDI et VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles, le samedi 1er juin 1996, à 10 h, en l'église Notre-Dame du Perpetuel Secours. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Constant laisse dans le deuil ses enfants: Gaston; André; Normand; Francine (Alain Gagnon); Marcel (Sylvie Leblanc); Jacques; Luc (Aline Coutu); Lucie (Mario Bolduc); Manon; ses 13 petits-enfants; la mère de ses enfants Marie-Rose Poulin; son amie Marie-Paule Paradis; ses frères et sœurs; neveux, nièces, autres parents et amis.

le deuil ses parents: Jean Garon (France Labonté), Sherbrooke; son frère: William Garon, Sherbrooke; ses grands-parents: Roger Garon (Madeleine Gingsras), Lotteville; Lucien Labonté (Denise Ouellet), Sherbrooke; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.



GOUDREAU Horace

— Au Sherbrooke, le 29 mai 1996, est décédé monsieur Horace Goudreau, à l'âge de 78 ans, époux de feu Gerorgette Martin, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à:

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

GARON Émile (Labonté)
— Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont, le 31 mai 1996, est décédé Émile Labonté Garon, à l'âge d'un jour, fils de Jean Garon et de France Labonté, demeurant à Sherbrooke. La cérémonie aura lieu sous la direction du:

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
3800 Québec Central Lac-Mégantic, Qc
Tél.: 819-583-0445
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, dir.

La famille sera présente dès 16 h pour recevoir les témoignages de sympathie. Une cérémonie des anges sera célébrée le vendredi 31 mai 1996, à 16 h, à la chapelle du Centre Funéraire Jacques & Fils inc. Inhumation au cimetière Loretteville. Émile laisse dans

Bolduc, demeurant à Garthby. Le défunt repose à:

La Maison Funéraire Audet limitée
496, Avenue Jacques-Cartier Disraeli, Qc
Tél.: 418-449-2500
Fax: 418-449-1773
Symon Audet, dir.

Heures de visite: JEUDI de 18 h 30 à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 14 h 30. Funérailles, le vendredi 31 mai 1996, à 15 h, en l'église St-Charles Borromée de Garthby. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, monsieur Grenier laisse dans le deuil ses filles: Yvette (Alain Faucher), Québec; Céline, Garthby; sa belle-mère: Alpha Cloutier, Garthby; ses petits-enfants: Renaud, Elise, Nicolas; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, parents et amis.

ISABEL Oliva
— Au Centre Hospitalier Lac-Mégantic, le 30 mai 1996, est décédé monsieur Oliva Isabel, à l'âge de 86 ans, époux de Juliette Bernard, demeurant à St-Sébastien. Le défunt repose au:

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
3800 Québec Central Lac-Mégantic, Qc
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
Jean Dion, prép.fam.

Heures de visite: SAMEDI de 19 h à 22 h et DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le lundi 3 juin 1996, à 11 h, en l'église St-Sébastien. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, M. Isabel laisse dans le deuil ses enfants: Florian (Claudette Gendron), St-Hubert; Claude, Montréal; Valère (Solange Rodrigue), Notre-Dame de la Merci; Ginette (Jean-Guy Therrien), St-Sébastien; son frère et sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: Léo Isabel, Lac-Mégantic; Hélène Isabel (Julien Proteau), Lambton; Henri-Paul Proteau, Cowansville; Mireille Isabel Bernier, Notre-Dame-des-Bois; Jeanne D'Arc Fillon Isabel, St-Sébastien; Alcide (Rachel Boutin), Montréal; Rita (Bertrand Lapierre), Lévis; Gaston (Mariage Poirier), St-Sébastien; Généria Bernard Veilleux, St-Sébastien; 8 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs ne-

veux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

LUNDEBORG Gerald
— Subitement à Sherbrooke, le 24 mai 1996, est décédé monsieur Gerald Lundeborg, à l'âge de 73 ans, époux de Beth Martin, demeurant

à Ayer's Cliff. Afin de respecter les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Il y a eu incinération sous la direction de la:

Residence Funéraire Cass inc.
6 rue Belvidere
Tél.: 564-1750
Lennoxville, Qué
M. Barter, dir.
J. Laberge, dir.



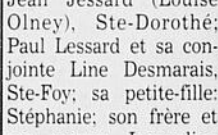
LESSARD Laurent

— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu d'Arthabaska le 28 mai 1996, est décédé monsieur Laurent Lessard à l'âge de 71 ans, époux de Antoinette Marcotte; sa petite-fille: Shannon Lancaster; sa sœur: Frances (feu Leslie Achilles); son frère: William (Lorna); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE VOTRE CHOIX seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu et les ambulanciers pour les bons soins prodigués.

Fréchette & Desrochers
560, 1ère Avenue Asbestos, Qc
Tél.: 819-879-2232
Noël Fréchette, prés.
Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le vendredi 31 mai 1996, à 11 h, en l'église St-Aimé. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Lessard laisse dans le deuil ses enfants: Luc Lessard (Carole Hamel), Delson, Jean Jessard (Louise Olney), Ste-Dorothée; Paul Lessard et sa conjointe Line Desmarais, Ste-Foy; sa petite-fille: Stéphanie; son frère et ses sœurs: Jacqueline Lessard, Joliette; Louise Lessard (Laurie Gerard), Asbestos; Françoise Lessard et son ami Bertrand, St-Tite; André Lessard (Luce René), Longueuil; ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Marcoux (Antoinette Sirois), Asbestos; Gérard Poiré (Thérèse Marcoux), Asbestos; Bertrand Leroux (feu Gertrude Marcoux), Asbestos; Fidéle Marcoux (Marcelle Dodier), Asbestos; Lise Rousseau Marcoux (feu André), Floride; Roger Marcoux (Yvonne Drapeau), Asbestos; Lise Marcoux, Bélanger (Guy), Asbestos; Gaston Marcoux (Claudette Moreau), Asbestos; l'abbé Pierre Marcoux, Curé St-Georges de Windsor; Robert (Delvina Laroche), Asbestos; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Centre Funéraire Bertrand Gaudreau
44 rue Garneau La Patrie
Tél.: 1-800-267-0757
Fax: 1-819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, dir.
L. Nadeau, prép. fam.



PAQUETTE Marie-Blanche (Lambert)

— Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont, le 30 mai 1996, est décédée madame Marie-Blanche Lambert, à l'âge de 79 ans, épouse de feu Ernest Paquette, demeurant à Sherbrooke, autrefois de La Patrie. La famille recevra les condoléances au:

Centre Funéraire Bertrand Gaudreau
44 rue Garneau La Patrie
Tél.: 1-800-267-0757
Fax: 1-819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, dir.
L. Nadeau, prép. fam.

Heures de visite, jour des funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 30, en l'église St-Pierre de La Patrie. Inhumation au cimetière paroissial. Mme Marie-Blanche Paquette laisse dans le deuil ses enfants: Germain (Louise Vallée), La Patrie; Gilles (Henriette Davis), St-Elie; Elie-Ange Paquette (James Davis), Fleurimont; Yolande (Fernand Rancourt), Lac-Mégantic; Rosange (Jacques

Fortin), Sherbrooke; Camille Paquette, Disraeli; Denis (Michèle Legendre), Lac-Mégantic; Pauline (Maurice Samson), Fleurimont; Lucie (Léo Bergeron), Piopolis; Georgette (Réal Duperron), Lac-Mégantic; Suzanne (Alain Durette), Sherbrooke; Pierre (Line Duperron), La Patrie; Claude (France Tardif), East Angus; Maurice (Manon Grégoire), Cookshire; Hélène (Daniel Descôteaux), St-Ignace de Loyola; ses 41 petits-enfants; 18 arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs: Urbana Desautels; Aldéa Turgeon; Léonie Poulin; Gérard Charron; Annette Paquette; Adeline Paquette (Ermete Desautels); Emergentine Paquette; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du 6-A du C.U.S.E. pour les bons soins reçus.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

à Ayer's Cliff. Afin de respecter les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Il y a eu incinération sous la direction de la:

Residence Funéraire Cass inc.
6 rue Belvidere
Tél.: 564-1750
Lennoxville, Qué
M. Barter, dir.
J. Laberge, dir.

Un service à eu lieu au cimetière Reedsville de North Hatley, le jeudi 30 mai, 1996. Les cendres ont été déposées au cimetière du même endroit. Outre son épouse, M. Lundeborg laisse dans le deuil ses enfants: Janet (Clifford Lancaster); Candy (Marcel Marcotte); sa petite-fille: Shannon Lancaster; sa sœur: Frances (feu Leslie Achilles); son frère: William (Lorna); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE VOTRE CHOIX seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu et les ambulanciers pour les bons soins prodigués.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

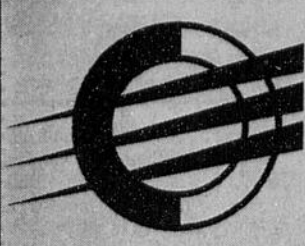
Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand Bergeron (Cécile); Jeannette Breton; Adrienne (feu Maurice Hirt); Lucien Goudreau (Denise); Hélène Marquis; Fleurette Goudreau; Georges Lemay (Denise); Doris Goudreau; Roland (feu Alfred Dubé); Thérèse; Ghislaine (Jean-Marc Gagnon); il laisse sa filleule: Diane B. Pomeroy (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Centre Funéraire Jacques & Fils inc.
202 rue du Moulin St-Ludger, Qc
Tél.: 819-548-5877
Fax: 819-583-0908
J.-P. Jacques, p. d. g.
F. P. Jacques, v. p.
M. Fluet, prép.fam.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles le samedi 1er juin 1996, à 10 h 15, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Goudreau laisse dans le deuil ses frères, sœurs



**La Chambre
de commerce de la
région sherbrookoise**

LOCATION
Pelletier 10 ANS RÉSEAU
AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

Depuis 10 ans, on véhicule l'excellence!

1979, rue King Est
Sherbrooke
566-0727

4141, rue King Ouest
Sherbrooke (Val Estrie)
822-4144

ÊTRE MEMBRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION SHERBROOKOISE ET RENTABILISER SON "MEMBERSHIP"!

Durant les mois de mars et avril, quarante nouvelles entreprises ont adhéré à la Chambre de commerce de la région sherbrookoise.

De plus en plus d'entreprises et de gens d'affaires réalisent l'importance de faire partie d'une association forte, qui les représente bien. En effet, être membre de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, c'est:

- s'associer à un réseau de contacts privilégiés;
- recevoir de l'information pertinente sur des sujets d'actualité;
- profiter d'un support lors de la présentation d'un dossier; que ce soit au niveau économique, politique ou de l'exportation;
- faire partie du répertoire des membres de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, doublé d'un agenda, et distribué à plus de 1300 délégués chaque année.

Maintes fois, certaines gens disent: "je n'ai pas le temps de participer aux activités", mais faire des affaires, c'est aussi développer un réseau de contacts et pour ce faire, il est toujours possible de choisir une activité qui nous convient parmi toutes celles proposées par la Chambre.

La Chambre vous rembourse votre "membership"...

Le principe "membres partenaires" développé par la Chambre de commerce de la région sherbrookoise fait en sorte que des membres de la Chambre, offrent à tous les membres, des escomptes et des privilèges qui font que rapidement, le coût de votre adhésion est remboursé. Quelques exemples: des escomptes dans les boutiques, chez des fournisseurs et des réductions sur le prix de l'essence.

Depuis cette année, les membres profitent également d'un repas-causerie gratuit d'une valeur de 30\$ au choix, parmi tous les repas-causeries proposés.

Le régime d'assurance collective des Chambres de commerce!

**10 000
ENTREPRISES
ONT LES CLÉS
EN MAIN**

DANS LE CANADA ENTIER, 10 000 entreprises offrent des garanties à leurs employés par l'entremise du régime d'assurance collective des Chambres de commerce. Si



vous avez entre un et vingt-cinq employés, vous pouvez leur permettre de participer à un régime offrant des primes concurrentielles et une gestion souple.

Le régime vous permettra de bénéficier de garanties normalement réservées aux grandes entreprises. Ceci vous ouvrira la voie aux possibilités suivantes:

- attirer des employés et les garder à votre service
- jouir d'une stabilité des primes d'année en année
- profiter d'un service hors pair, comprenant une ligne d'appel sans frais

Plusieurs Chambres de commerce et Boards of Trade à travers le pays se sont associés afin de mettre au point ce régime unique en son genre, et ce, par l'entremise d'une société à but non lucratif, soit la Chambers Insu-

rance Corporation of Canada. Il n'existe aucune restriction relative au type d'industrie que vous exploitez. Il suffit d'être membre d'une Chambre ou d'un Board participant pour pouvoir profiter d'une vaste gamme de garanties.

- Assurance-vie de employés et des personnes à charge
- mort accidentelle et mutilation
- Invalidité - Soins dentaires - Soins médicaux
- Soins de la vue - REER garanti
- Services de consultation pour les employés

Le régime d'assurance collective des Chambres de commerce; déjà 10 000 membres et en pleine expansion. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Chambre de commerce de la région sherbrookoise au 822-6151.

Comme vous le savez, très souvent nous payons des « publicités sympathiques » qui nous rapportent peu! Pour un investissement minime, vous avez donc tout avantage à devenir membre!

L'ADOPTION INTERNATIONALE

Voilà, vous avez pris votre décision et êtes maintenant prêts à entreprendre des démarches en adoption internationale.

Le Code civil du Québec prévoit à l'article 546 que: "Toute personne majeure peut, seule ou conjointement avec une autre personne, adopter un enfant."

Mais vers quel pays vous tournerez-vous? Quelles sont les conditions d'adoptabilité du pays étranger choisi? Devrez-vous vous soumettre à une évaluation psychosociale? Combien vous en coûtera-t-il? Quelles sont les formalités à remplir? Pourrez-vous procéder seul ou avec l'aide d'un conseiller?

Les procédures en adoption, bien qu'avant été simplifiées et allégées depuis quelques années, demeurent quand même tribulaires des règles prévues dans la législation.

En suivant le processus qui vous mènera à l'aboutissement de votre entreprise, vous serez en mesure de constater que les étapes à franchir et la documentation, certes imposante, mais nécessaire à la bonne marche de votre dossier, nécessitent un investissement en temps et en argent si considérable qu'il faut prendre soin de bien s'informer avant d'entreprendre cette aventure qui vous mènera à l'arrivée, enfin, de cet enfant tant attendu. Vous terminerez ainsi vos démarches pleinement satisfaits.

**Sonia Beaupré, notaire
LAGASSÉ LAGASSÉ, notaires
455, rue King Ouest, bureau 610
Sherbrooke (Québec) J1H 6E9
563-6833**

Les activités **Tournoi de golf 1996**

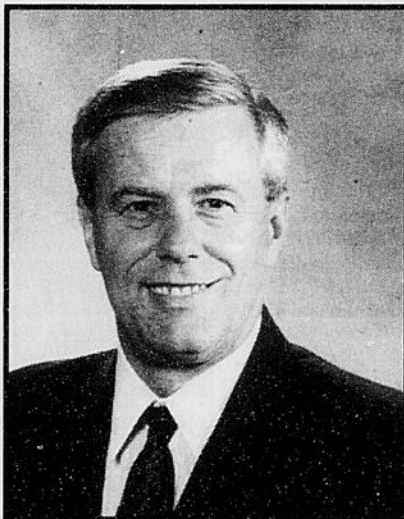
**Chambre de commerce de la région sherbrookoise
Mercredi 7 août 1996, départs simultanés**

Président d'honneur

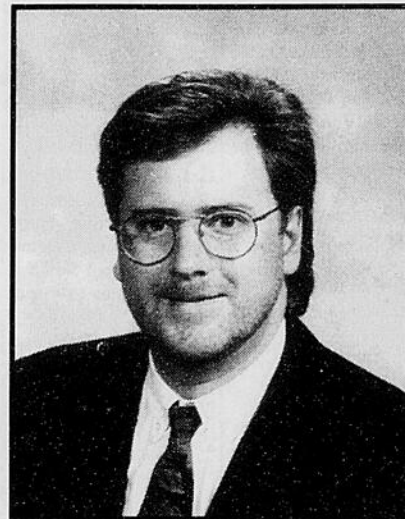


M. Noël Richard
Président du conseil des commissaires à la Commission Scolaire Catholique de Sherbrooke

Coprésidents du comité organisateur



M. Régis Maltais
Directeur principal de comptes à la Banque Royale



M. Mario Payette
Directeur général de Payette-Xérox

La Chambre de commerce de la région sherbrookoise est fière de vous inviter à participer à son Tournoi de golf annuel, qui se déroulera sur les parcours du Club de golf Venise, le mercredi 7 août prochain.

La date de ce tournoi nous indique que les vacances sont terminées pour plusieurs et qu'il est temps de retourner au travail. Quoi de mieux pour recommencer sa saison de travail et de rencontres, que de participer à un tournoi de golf! Surtout que le tournoi de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise est sans contredit le plus couru et aussi, l'occasion idéale pour rappeler à nos confrères et consœurs, de même qu'à nos clients, que nous sommes de retour et prêts à faire des affaires!

Avec la grande participation des gens d'affaires que nous connaissons à chaque année, nous vous invitons à réserver tôt, puisque le nombre de places est limité!

Pour vous inscrire communiquez avec la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, au 822-6151.

Frais d'inscription:

Formule végas ou régulière
Départs simultanés à 11 h
Golf, souper et voiturette 110\$
Souper seulement 55\$ à 19 h
(toutes taxes incluses)

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer!

MANQUEZ PAS LE BATEAU!

Les affaires naviguent sur Internet

La Chambre de commerce de la région sherbrookoise s'associe à l'équipe de Pla-Net Communications pour vous offrir l'opportunité de performer sur l'autoroute de l'information.

Enfin un cours complet et parfaitement structuré vous permettant de profiter au maximum des différents utilitaires qu'offre l'autoroute électronique. Vous y apprendrez: intro à Windows, intro au réseau Internet, navigation sur le Web, recherche d'information, courrier électronique, télécopieur et Internet, groupe de discussions, transfert de fichiers, session à distance et téléconférence.

Inscrivez-vous dès maintenant à la Chambre de commerce de la région sherbrookoise. Tél.: 822-6151 Téléc.: 822-6156

PLA-NET
COMMUNICATIONS

Planification et stratégie marketing sur Internet
85, rue Belvédère N., bur. 500, Sherbrooke (Québec) J1H 4A7
Tél.: 822-8904 Internet: http://www.Pl-Net.com

La référence pour la conception de sites commerciaux sur Internet

un choix rentable!

**ASSURANCES / PLACEMENTS
FRANÇOIS LEDOUX**
COURTIER EN ASSURANCES DE PERSONNE

La force d'un COURTIER, c'est de pouvoir négocier auprès de plusieurs compagnies pour vous, en recherchant la meilleure sécurité aux meilleurs prix / qualité / rendement

- assurance-vie
- assurance invalidité (salaires)
- assurance aux entreprises
- REER - FEER - RENTES;
- REER collectif;
- Placement qui maximisent votre revenu net après impôts;
- Fonds distincts garantis à 100% avec la possibilité de garantir votre croissance de capital (unique sur le marché);
- Placements garantis (encaissables en tout temps);
- Autres services financiers.

Payez-vous trop cher pour votre assurance-vie? Non fumeur

Âge	50 000	100 000	250 000	500 000	1 000 000
20	133	144	285	485	870
25	125	138	270	485	900
30	125	139	273	495	910
35	133	158	320	570	1070
40	150	188	395	740	1340
45	196	265	588	1095	2050
50	250	378	865	1625	3100
55	349	595	1375	2650	5150
60	505	908	2123	4040	7930

Note: Le tableau comprend des taux pour homme non fumeur, en date du 13 mai 1996. Temporaire 10 ans, renouvelable, convertible. Taux moins élevé pour les femmes.

AGIR C'EST PLANIFIER UN MEILLEUR AVENIR

Pour une alliance rentable Informez-vous maintenant!

Tél.: (819) 562-0601 Internet: page web: http://www.multimedias.ca/APLedoux
Téléc.: (819) 563-3233 E-MAIL: aassplafi@multimedias.ca
1645, rue Galt Ouest, bureau 201, Sherbrooke

**POUR MOINS
DE**

5 \$



Les petites annonces de
La Tribune

**564-0999
1 800 567-6955**
(zone interurbaine)